

# BENQ-SIEMENS



 E71

<b>Presentazione del telefono</b> .....	1	Argomenti .....	17
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	2	Display .....	17
<b>Messa in funzione</b> .....	5	Vibrazione .....	17
Inserimento della batteria/ scheda		Scambio dati .....	18
SIM/scheda MicroSD .....	5	Collegamenti .....	18
Processo di carica della batteria .....	6	Inoltro .....	18
Inserimento del PIN .....	7	Impostaz. ch. ....	18
Chiamata di emergenza (SOS) .....	7	Impostaz. tel. ....	18
<b>Informazioni generali</b> .....	7	Orologio .....	18
<b>PIN, PUK, Prefisso tel.</b> .....	9	Sicurezza .....	18
<b>Inserimento testo con T9</b> .....	10	Selezione rete .....	18
<b>Telefonare</b> .....	11	Accessori .....	18
Ripetizione dei numeri selezionati .....	11	<b>Organiser</b> .....	19
Opzioni di chiamata .....	11	Calendario .....	19
Ch. diretta .....	11	Sveglia .....	19
<b>Contatti</b> .....	12	Appuntamenti .....	19
Tutti i contatti .....	12	Attività .....	19
Gruppi .....	12	Appunti .....	19
Lista di distrib. ....	12	Fusi orari .....	19
SIM .....	12	Sincronizzazione remota .....	19
Stato Online .....	12	<b>Altro</b> .....	19
Filtro .....	12	Servizi SIM (opzionali) .....	19
Funzioni generali .....	12	Registratore .....	19
<b>Lista chiamate</b> .....	13	Applic. person. ....	20
Durata/Costi .....	13	Calcolatrice .....	20
<b>Fotocamera</b> .....	13	Convert. Unità .....	20
Scatta foto .....	13	Stato Online .....	20
Registra video .....	14	Cronometro .....	20
<b>SMS</b> .....	14	<b>Radio</b> .....	20
<b>MMS</b> .....	14	<b>Media Player</b> .....	21
<b>e-mail</b> .....	15	<b>File personali</b> .....	22
<b>Instant Msg (IMSG)</b> .....	16	<b>Mobile Phone Manager</b> .....	23
<b>WAP Push</b> .....	16	<b>Servizio Clienti</b> .....	23
<b>Mailbox vocale</b> .....	16	<b>Cura e manutenzione</b> .....	24
<b>Internet</b> .....	16	<b>Dati dell'apparecchio</b> .....	25
<b>Impostazioni</b> .....	17	<b>SAR</b> .....	26
Profili .....	17	<b>Certificato di garanzia</b> .....	26
Melodie .....	17	<b>Contratto di licenza</b> .....	27

Questa è una versione ridotta della guida per l'utente. La versione completa si trova su Internet a questo indirizzo:  
[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

# Presentazione del telefono

## ① Altoparlante

## ② LED indicatore di stand-by

LED che indica che il telefono è ancora acceso quando il display del telefono è spento.

## ③ Riga dell'indicatore di stato

## ④ + / - Regolazione volume

## ⑤ Tasti funzione

Le **funzioni** di questi tasti vengono indicate come **testo** / simbolo (per es. ☰/☱).

## ⑥ Tasto di connessione

Chiamare il numero/nome visualizzato/ selezionato, rispondere alle chiamate.

## ⑦ Tasto On/Off/di fine chiamata

- Se il telefono è spento: premere **a lungo** per accenderlo.
- In stand-by: premere **a lungo** per spegnerlo. Premendo **brevemente**: menu di spegnimento.
- Durante una conversazione o in un'applicazione: Premere **brevemente** per terminare e tornare in stand-by.
- Nei menu: per tornare in stand-by.

## ⑧ Tasto centrale

Premere il tasto centrale per aprire il menu principale oppure per avviare un'applicazione o una funzione (pag. 8).

## ⑨ Tasti di navigazione (pag. 8)

## ⑩ Suoneria

- Premuto **a lungo** in stand-by: attiva/disattiva tutti i suoni (sveglia esclusa).
- Premuto **a lungo** durante una chiamata in arrivo : disattiva la suoneria solo per la chiamata attuale.

## ⑪ Blocco della tastiera

- Premuto **a lungo** in stand-by: attiva/disattiva il blocco dei tasti.

## ⑫ Presa per connettore

## ⑬ Obiettivo della fotocamera



# Avvertenze di sicurezza

## Informazioni per i genitori

Leggere le istruzioni di funzionamento e le avvertenze attentamente prima dell'utilizzo. Spiegare il contenuto ai bambini e i pericoli associati all'uso del telefono.



Osservare le disposizioni di legge e le restrizioni locali quando si utilizza il telefono. Ad esempio negli aeroporti, nelle stazioni di servizio, negli ospedali o durante la guida.



I telefoni cellulari possono interferire con il funzionamento di apparecchiature mediche, come dispositivi per l'udito e pacemaker. Tenere il telefono ad almeno 20 cm di distanza dal pacemaker. Tenere il telefono sull'orecchio opposto al pacemaker. Per ulteriori informazioni consultare il proprio medico.



I toni di avviso, i contenuti musicali e le conversazioni in viva voce vengono riprodotte tramite l'altoparlante. Non tenere il telefono sull'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione Vivavoce. Se non vengono rispettate queste avvertenze, vi è il rischio di danni permanenti all'udito.



Si consigliano solo Batterie Originali (prive di mercurio al 100%) e caricatterie Originali. Altrimenti si rischiano danni gravi alla salute e al telefono. La batteria, ad esempio, potrebbe esplodere.



Esiste il rischio che i pezzi minuti, come per esempio la scheda SIM, i tappi di chiusura, l'anello dell'obiettivo, il coperchio dell'obiettivo e la Micro SD Card vengano smontati e inghiottiti dai bambini piccoli. Pertanto il telefono deve essere conservato fuori dalla loro portata.



Non collocare il telefono vicino a supporti di dati elettromagnetici come carte di credito e dischetti del computer. Le informazioni ivi contenute potrebbero andare perse.



L'utilizzo di auricolari e cuffie ad alto volume può comportare danni permanenti all'udito. L'ascolto prolungato di musica ad alto volume potrebbe diventare un'abitudine ma può danneggiare l'udito. Impostare il volume su un livello di sicurezza. Se si avverte un fischio alle orecchie, ridurre il volume o smettere di utilizzare l'apparecchio.



La tensione di rete indicata sull'alimentatore (V) non va superata. Altrimenti l'apparecchio di ricarica può essere danneggiato irrimediabilmente.

Durante la ricarica della batteria, l'alimentatore deve essere inserito in una presa elettrica facilmente accessibile. L'unico modo per disattivare il caricabatterie terminata la ricarica della batteria consiste nel disinserirlo dalla presa.



Aprire il telefono soltanto per sostituire la batteria (priva di mercurio al 100%) o la scheda SIM e la Micro SD Card. Non aprire mai la batteria. Non sono ammessi altre modifiche al telefono, che invalideranno la garanzia.



Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui la D.Lgs. n° 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n° 22/1997).



Il telefono può provocare interferenze nelle vicinanze di un apparecchio di TV, radio e PC.



Usare solo Accessori Originali. In questo modo verranno evitati rischi alla salute e al prodotto e sarà garantita l'osservanza di tutte le disposizioni corrispondenti.

L'utilizzo improprio provoca l'annullamento della garanzia! Queste avvertenze di sicurezza valgono anche per gli Accessori Originali.

L'uso improprio dell'apparato e dei suoi componenti esclude qualsiasi garanzia!

BenQ Mobile si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, senza notificare ad alcuno ente o persona fisica, in parte o tutto il contenuto del presente manuale per correggere eventuali errori tipografici, d'immagine e di contenuto o per aggiornare le caratteristiche tecniche.

Tali cambiamenti saranno inseriti nelle edizioni successive del presente manuale.

Grazie per aver scelto un telefono BenQ Mobile.

Dato che i cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. sul corpo. In questo caso, è necessaria una distanza di separazione di **1,5 cm**.

## Bluetooth®

Il telefono dispone di un'interfaccia Bluetooth che consente di collegare senza fili il telefono alla cuffia di un dispositivo viva voce per automobili o ad altri apparecchi compatibili con Bluetooth.

Per assicurare un collegamento sicuro degli apparecchi evitando che terzi possano accedere via radio al telefono, è necessario osservare i seguenti punti:

- Quando si collegano per la prima volta due apparecchi, il cosiddetto "pairing", il collegamento, dovrebbe avvenire in un ambiente fidato.
- È necessario che, nel corso di tale operazione, entrambi gli apparecchi si identifichino una sola volta mediante password/PIN. Per garantire un livello di sicurezza sufficiente bisognerebbe scegliere una combinazione numerica difficile da indovinare, possibilmente a 16 cifre (qualora non venga già fornito un PIN)

- Il passaggio all'accettazione automatica del collegamento ("collegamento senza conferma") dovrebbe essere eseguito solo in casi eccezionali.
- In generale, il collegamento dovrebbe avvenire solo con apparecchi fidati, al fine di ridurre al minimo eventuali rischi per la sicurezza.
- Per quanto possibile, bisognerebbe limitare la "visibilità" del proprio telefono. In tal modo è possibile ridurre sensibilmente la probabilità che apparecchi sconosciuti stabiliscano un collegamento con il proprio telefono. A tal fine, nel menu Bluetooth, cambiare l'opzione **Visib.** ad altri da **Sempre visib** a **Non visibile**.
- Il nome del telefono viene trasmesso durante il collegamento Bluetooth. Al momento della consegna, il nome del telefono è l'"ID Bluetooth". Quando si attiva per la prima volta il Bluetooth o, in un secondo momento, nel menu Bluetooth è possibile modificare questo nome (**Mio nome BT**).
- Se non si fa uso del Bluetooth, sarebbe opportuno disattivare tale funzione.

Prima di utilizzare accessori o telefoni cellulari Bluetooth all'interno di un veicolo, consultare il manuale delle istruzioni del veicolo riguardo ad eventuali limitazioni nell'uso di prodotti di questo tipo.

Il marchio registrato ed il logo Bluetooth® sono di esclusiva titolarità di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso degli stessi da parte di BenQ Corp. è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali utilizzati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

## Messa in funzione



Al momento dell'acquisto, il display del telefono è coperto da una pellicola protettiva. Togliere la pellicola prima di iniziare ad usare l'apparecchio.

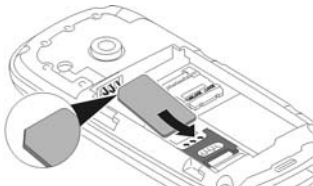
In alcuni rari casi, a causa della presenza di carica statica sul display, possono comparire brevi alterazioni del colore. Tuttavia, questo effetto scompare dopo circa 10 minuti.

### Inserimento della batteria/ scheda SIM/scheda MicroSD

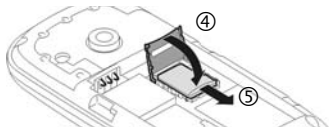
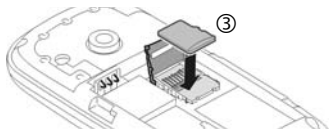
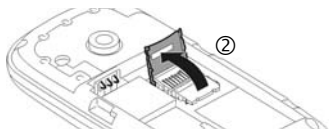
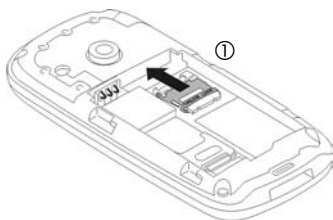
L'Operatore di Rete fornisce una scheda SIM sulla quale sono salvate tutte le informazioni relative alla rete. Se viene fornita una scheda SIM in formato carta di credito, staccare la sezione piccola ed eliminare le eventuali sporgenze di plastica rimaste. Durante l'inserimento della scheda SIM, della scheda MicroSD (opzionale) e della batteria, seguire le istruzioni fornite in questi schemi.

#### Inserimento della scheda SIM

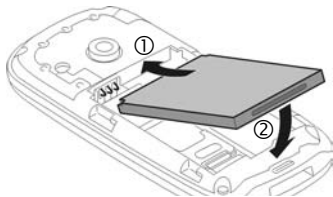
Assicurarsi che l'angolo smussato sia posizionato correttamente.



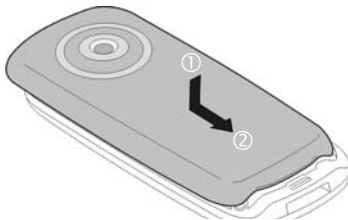
#### Inserimento della scheda MicroSD (opzionale)



### Inserimento della batteria

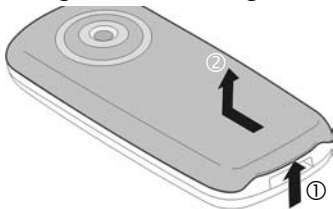


### Chiusura del coperchio della batteria



### Rimuovere il coperchio della batteria

Per rimuovere il coperchio della batteria, sollevarlo ① e sfilarlo dal telefono ②.



### Ulteriori informazioni

Spegnere il telefono prima di togliere la batteria! Non estrarre la scheda SIM mentre è inserita la batteria. Se la batteria viene estratta per più di 30 secondi, è necessario reimpostare l'orologio.

### Processo di carica della batteria



Al momento dell'acquisto la batteria non è completamente carica. Inserire il cavo del caricabatteria sul lato del telefono e l'alimentatore

con spina integrata nella presa elettrica. Caricare per almeno **due ore** (caricamento tramite USB, vedere pag. 18). Non interrompere prematuramente il processo di carica.



Visualizzazione durante il processo di carica.

### Tempo di carica

Una batteria scarica raggiunge la massima carica dopo circa 2 ore. Il processo di caricamento è possibile solo a una temperatura compresa tra 5 °C e +45 °C. Con una differenza di temperatura nell'ordine di 5 °C, il simbolo di ricarica lampeggia, indicando così all'utente la condizione di criticità. La tensione di rete indicata sull'alimentatore non deve mai essere superata.

### Tempi di funzionamento

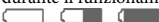
I tempi di funzionamento dipendono dalle diverse condizioni di rete e di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente l'autonomia in stand-by del telefono. Bisognerebbe quindi evitare di lasciare il telefono al sole o su un radiatore (autonomia in conversazione, autonomia in stand-by, vedere pag. 25).

### Simbolo di carica non visibile

Se la batteria è completamente scarica, il simbolo di carica non compare immediatamente al momento del collegamento con il caricabatteria. Esso apparirà al più tardi due ore dopo. In questo caso la batteria sarà completamente carica dopo 3-4 ore.

**Utilizzare solo l'alimentatore fornito in dotazione!**

### Indicatori durante il funzionamento

Visualizzazione dello stato di carica della batteria durante il funzionamento (scarica-carica): 



Quando la batteria sta per esaurirsi, viene emesso un segnale acustico. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato correttamente soltanto al termine di un processo ininterrotto di carica/scarica. **Non rimuovere la batteria senza motivo e, possibilmente, non interrompere il processo di carica prima del suo completamento.**

Dopo un uso prolungato, l'alimentatore si riscalda. Questo è normale e non comporta rischi.

## Accensione/spegnimento



Premere a **lungo** il tasto On/Off/Fine chiamata. Premere **brevemente** per aprire il "Menu di spegnimento".

## Inserimento del PIN

La scheda SIM può essere protetta con un PIN composto da 4 a 8 cifre.



Inserire il PIN usando i tasti numerici. Affinché nessuno possa leggere il PIN inserito, sul display compaiono i caratteri \*\*\*\*. Correzione con **↶**.



Premere il tasto funzione sinistro per confermare. La connessione alla rete richiede alcuni secondi.

Dopo la messa in funzione, impostare l'orologio del telefono (pag. 18).

## Chiamata di emergenza (SOS)

**Usare solo in caso di effettiva emergenza!**

Premendo il tasto funzione sinistro **SOS** è possibile effettuare una chiamata d'emergenza usando qualsiasi rete anche **senza** scheda SIM e senza inserire il PIN (la funzione non è supportata in tutti i paesi).

# Informazioni generali

## Guida per l'utente

In questa guida per l'utente si utilizzano i seguenti simboli:



Visualizzazione della funzione associata a un tasto funzione.



Funzione dipendente dall'Operatore di Rete.

Le funzioni standard disponibili ripetutamente nel menu Opzioni non sono elencate in questa forma coincisa della Guida per l'utente. La descrizione completa è disponibile in Internet al sito:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## Menu principale



Chiamata dalla modalità stand-by con il tasto centrale.



Aprire il menu.

### Cerca

Visualizzazione del menu. Per accedere direttamente a qualsiasi voce di menu, è possibile utilizzare l'opzione di ricerca tramite parola chiave.

### Mio menu

Creare il proprio menu con le funzioni, i numeri di telefono e le pagine Internet usate più di frequente. È predefinito un elenco di 20 voci, che può tuttavia essere modificato a piacere.

### Collegamenti

È possibile assegnare una funzione al tasto funzione destro, ai tasti di navigazione e ai tasti numerici (pag. 18).

### Illuminazione

Impostare un'illuminazione più chiara o più scura del display.

## Tasto centrale

Il simbolo al centro della riga inferiore del display indica la funzione attuale quando si preme il tasto centrale.

	Menu princip		Invia
	OK, conferma		Visualizza
	Modifica		Salva
	Chiama		Play
	Modifica		Registra
	Incolla		Pausa
	Opzioni		Stop
	Fotocamera		Zoom

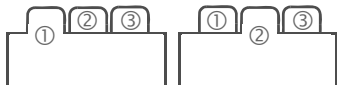
## Tasti di navigazione

In stand-by/durante una conversazione:

	Aprire i contatti.		Aprire la cartella In Entrata.
	Avviare i Profili.		Attivare la fotocamera.

## Schede

Pratiche schede consentono di accedere velocemente alle informazioni e alle funzioni.



Alternare tra le singole schede.

Se su una scheda è stato attivato un campo di inserimento, la navigazione con il tasto apposito avviene solo all'interno di questo campo.

## Modalità di selezione

In alcune applicazioni (per es. cancellazione di più SMS) è possibile contrassegnare più voci sulla scheda per poi eseguire una funzione unica.

**Opzioni** Aprire il menu.

**Seleziona** Attivare la modalità di selezione.

Scegliere la/le voce/voci.

Evidenziare o annullare la selezione.

Ulteriori funzioni di selezione:

**Opzioni** Aprire il menu.

<b>Seleziona tutto</b>	Selezionare tutte le voci.
<b>Deselez. tutto</b>	Deselezionare tutte le voci selezionate.
<b> Canc. selezione</b>	Tutte le voci selezionate vengono cancellate.

## Stampa tramite USB

Per prima cosa selezionare **Stampa**, poi **Via USB** e quindi connettere il telefono alla stampante con il cavo USB.

## Connessione con PC

È possibile connettere il telefono a un PC tramite Bluetooth o un cavo dati (accessorio). Il programma per PC MPM (Mobile Phone Manager, ) consente di archiviare i dati sul PC e, per esempio, di sincronizzare i Contatti con Outlook® e Lotus Notes™. Può essere scaricato da Internet al sito: [www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenere presente che l'apparecchio dispone del Digital Rights Management. L'utilizzo di immagini, suoni o applicazioni scaricate può essere limitato dai rispettivi produttori, per es. protezione in caso di copia, limitazione di tempo e/o di sessioni di uso.

# PIN, PUK, Prefisso tel.



→ Sicurezza → Codici PIN  
→ Selezionare la funzione.

Telefono e scheda SIM sono protetti dall'uso improprio mediante diversi codici di sicurezza.

**Conservare questi codici di sicurezza al sicuro e in modo tale da poterli consultare in caso di necessità.**

## Codici PIN

PIN	Numero di identificazione personale. Fornito dall'Operatore di Rete. Protegge la scheda SIM. Dopo tre inserimenti errati del codice PIN, la scheda SIM viene bloccata. Sblocco con il codice PUK.
PIN2	Fornito dall'Operatore di Rete per accedere ad altre funzioni su schede SIM speciali.
PUK PUK2	Master PIN. Fornito dall'Operatore di Rete. Serve a sbloccare le schede SIM in seguito a una tripla digitazione errata del PIN. In caso di smarrimento del PUK, rivolgersi all'Operatore di Rete.
Prefisso tel.	Il codice telefono (4 - 8 cifre) è definito dall'utente quando richiama per la prima volta una funzione protetta dal codice (per es. <b>Ch. diretta</b> , pag. 11). Se si inserisce un codice errato per tre volte di seguito, viene negato l'accesso al codice e a tutte le funzioni che lo utilizzano. Per proprio riferimento, annotare qui il proprio codice personale:  _____

## Controllo PIN

Di norma, il PIN viene richiesto ogni volta che si accende il telefono. È possibile disattivare questa funzione con il rischio però di un uso non autorizzato del telefono. Anche se il controllo PIN è disattivato, per l'accensione è necessaria una conferma. In questo modo si impedisce un'eventuale accensione involontaria del telefono, per esempio tenendolo in tasca oppure in aereo.



Modifica, inserimento del PIN.



Confermare l'inserimento.

## Cambia PIN/Cambia PIN2

Il PIN può essere sostituito con un numero qualsiasi di 4 - 8 cifre di più facile memorizzazione.



Modifica, inserimento del PIN **corrente**.



Confermare, inserire il **nuovo** PIN.



Confermare, ripetendo il **nuovo** PIN.



Confermare.

## Cambia cod.tel

Il codice telefonico (numero di 4-8 cifre) viene stabilito dall'utente la prima volta che richiama una funzione protetta del telefono (per es. **Ch. diretta**, pag. 18). Il codice telefonico è quindi attivo per tutte le funzioni protette.


Se si inserisce un codice errato per tre volte di seguito, viene negato l'accesso al codice e a tutte le funzioni che lo utilizzano. In questo caso, rivolgersi al Centro Assistenza (v. pag. 23).

## Sblocco della scheda SIM

Dopo tre inserimenti errati del codice PIN, la scheda SIM viene bloccata. Digitare, seguendo tutte le avvertenze, il codice PUK (MASTER PIN) messo a disposizione dall'Operatore di Rete insieme alla scheda SIM. In caso di smarrimento del PUK (MASTER PIN), rivolgersi all'Operatore di Rete.

## Inserimento testo con T9

"T9" combina la parola di senso compiuto basandosi sulla sequenza delle lettere digitate.

 Attivare/disattivare T9.

### Scrivere con T9

È consigliabile scrivere una parola fino alla fine, ignorando il display.

I tasti relativi alla lettera che raffigurano vanno premuti solo **una volta**.



Uno spazio o lo spostamento del cursore a destra terminano una parola.

Non inserire caratteri speciali come Ä, ma inserire solo caratteri normali, per es. A, il resto lo farà T9.

### Parole suggerite da T9

Se per una parola esistono più possibilità, viene visualizzata quella di senso più probabile.



Premere. Se anche questa non è corretta, continuare a premere fino a quando viene visualizzata la parola corretta.

### Funzione di apprendimento

Per inserire una parola nel dizionario:

**Parole** Selezionare e inserire la parola senza T9, quindi **Salva**.

### Correzione di una parola



Spostarsi a sinistra o destra, parola per parola fino a quando la parola desiderata appare **evidenziata**.



Scorrere di nuovo le proposte di T9.



Cancella il carattere a sinistra del cursore e visualizza la nuova parola di senso compiuto.

## Modelli di testo



→ Modelli  
→ Modelli di testo

Nel telefono possono essere memorizzati alcuni testi predefiniti da aggiungere ai propri messaggi.



Premendo **brevemente**: alternanza tra abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. L'indicatore di stato compare nella riga superiore del display.

Premendo **a lungo**: vengono presentate tutte le possibilità di inserimento.




Premendo **brevemente**: si scelgono i caratteri speciali.

T9<sup>®</sup> Text Input è concesso in licenza ai sensi di uno o più dei seguenti brevetti: brevetti statunitensi n° 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 e 6,646,573; brevetti australiani n° 727539, 746674 e 747901; brevetti canadesi n° 1,331,057, 2,302,595 e 2,227,904; brevetti giapponesi n° 3532780, 3492981; brevetto del Regno Unito n° 2238414B; brevetto standard di Hong Kong n° HK1010924; brevetti della Repubblica di Singapore n° 51383, 66959 e 71979; brevetti europei n° 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); brevetti della Repubblica di Corea n° KR201211B1 e KR226206B1. Domande di brevetto della Repubblica popolare cinese n° 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; brevetto messicano n° 208141; brevetto della Federazione Russa n° 2206118 e altri brevetti in corso di registrazione in tutto il mondo.

# Telefonare



Digitare il numero telefonico (sempre con prefisso/prefisso internazionale).

 Premere **brevemente** per cancellare l'ultimo carattere, premere **a lungo** per cancellare il numero di telefono.



Premere il tasto di chiamata. Viene composto il numero visualizzato.

## Conclusione di una chiamata



Premere **brevemente**.

## Regolazione del volume



Regolare il volume con i tasti più/meno.


### Ulteriori informazioni

Rispondere alla chiamata e disattivare sempre la funzione "viva voce" prima di portare il telefono all'orecchio per evitare lesioni all'udito dovute agli squilli.

### Attivazione/disattivazione Viva voce

**Opzioni** → Vivavoc

### Prefissi internazionali

 Premere **a lungo** fino a quando viene visualizzato un "+".

**Opzioni** → Prefissi naz, scegliere un Paese.

## Ripetizione dei numeri selezionati



Premere **due volte**. Ripetizione dell'**ultimo** numero chiamato. Premere **una volta**; per aprire la lista dei numeri selezionati.

## Ricomposizione automatica dei numeri selezionati

**Opzioni** → Riselezione autom. Il numero viene richiamato dieci volte a intervalli crescenti.

## Avviso

**Opzioni** → Promemoria. Dopo 15 minuti un segnale acustico ricorda di richiamare il numero visualizzato.

## Opzioni di chiamata

Nel menu Chiamate sono disponibili funzioni che possono essere attivate solo **durante** la conversazione.

### Alternanza tra 2 chiamate



**Opzioni** → in **Attesa** chiamata attuale. Inserire il numero di telefono. Una volta che il collegamento è stabilito, è possibile alternare

**Opzioni** → **Scambia** tra le chiamate.

### Conferenza



Una volta stabilito il primo collegamento, metterlo in attesa. Inserire il numero di telefono. Una volta che il secondo collegamento è stabilito:

**Opzioni** → **Conferenza** per unirsi al collegamento in attesa. Ripetere fino a che non sono collegati tutti gli interlocutori (massimo 5).

### Sequenze di toni (DTMF)

Le sequenze di toni (cifre) vengono inserite per il controllo remoto di una segreteria telefonica.

**Opzioni** → **Invia DTMF**.

## Ch. diretta

È possibile chiamare **un** solo numero di telefono (v. pag. 18). Si tratta di una funzione protetta dal codice telefono.

## Contatti



In questa rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 1500 voci con diversi numeri di telefono e fax nonché altri dati. Per un accesso rapido sono disponibili cinque schede Contatti:

Tutti i contatti, Gruppi, Stato Online, SIM, Filtro



Alternare tra le schede.

### Tutti i contatti

Visualizzazione di tutte le voci memorizzate nel telefono o nella scheda SIM in ordine alfabetico.

#### <Nuova voce>



Confermare <Nuova voce>. Vengono visualizzate le seguenti schede. Inserire le informazioni elaborando l'elenco.

Altre impost.	Cognome, nome e numeri di telefono importanti. Ogni contatto può essere associato a una suoneria, un'immagine o un video con audio.
Privato	Informazioni generali di indirizzo e altri numeri di comunicazione, come fax ed e-mail.
Affari	Informazioni aziendali, indirizzi, numeri di comunicazione.
Persona	Dati personali come data di nascita e altre notizie.
Stato Online	Informazioni di contatto per l'Instant Messaging (pag. 16).

### Visualizzare/modificare le voci



Alternare tra le singole schede.



Scegliere la voce desiderata.



Leggere la voce.



Modificare la voce.

## Gruppi

Sono previsti 10 gruppi diversi che consentono di ordinare i contatti in maniera chiara.

### Modificare le proprietà dei gruppi

Scegliere Gruppi → Opzioni → Proprietà.

### Aggiungere un contatto a un gruppo

I Contatti memorizzati nella rubrica telefonica possono essere aggiunti a un gruppo attraverso la scheda "Tutti i contatti". Selezionare il contatto, aprire le opzioni e selezionare **Aggiungi...** quindi → Gruppo quindi un gruppo. Un contatto può appartenere a un solo gruppo.

### Lista di distrib.

Le voci speciali in **Tutti i contatti** formano gli elenchi di distribuzione (massimo 250 elenchi, ciascuno contenente al massimo 100 contatti). Uno stesso contatto può appartenere a diverse liste di distribuzione.

## SIM

Visualizzazione dei contatti sulla scheda SIM. Confermare <Nuova voce> per salvare la nuova voce nella SIM.

## Stato Online

Visualizzazione di tutti i contatti che comprendono indirizzi WV (Instant Messaging).

## Filtro

Vengono visualizzate le voci corrispondenti ai criteri di filtrazione.

## Funzioni generali

**Opzioni** A seconda della scheda e della situazione di partenza, sono possibili diverse funzioni.

Per una descrizione dettagliata di tutte le funzioni, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo: [www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## Lista chiamate

I numeri vengono memorizzati per agevolare la rifelezione.



Scegliere e aprire la voce, quindi selezionare il numero di telefono.



Selezionare il numero di telefono.

### Ch. Perse

I numeri delle chiamate alle quali non si è risposto vengono salvati per poter essere richiamati successivamente. Altre funzioni:

Ch. Ricevute, Ch. in Uscita, Cancella Liste

### Durata/Costi



Durata/Costi

Ultima Ch., Ch.in Uscita, Tutte in ent., Unità restanti

### Opzioni di Durata/Costi



Aprire il menu.

Reset	Resettare l'impostazione selezionata.
Riprist. tutto	Resettare tutte le impostazioni.
Impostaz. costi	Richiamare il menu (vedere di seguito).

### Impostaz. costi

#### Valuta

Inserire la valuta desiderata (PIN2).

#### Tariffa pers.

Inserire la valuta e il costo a scatto o a tempo (PIN2).

#### Limite costi

Su schede SIM speciali è possibile stabilire direttamente o tramite l'Operatore di Rete il tetto massimo di traffico telefonico superato il quale vengono bloccate le chiamate in uscita.

#### Display autom.

Se è stata impostata una tariffa personale, la durata e i costi della telefonata vengono visualizzati durante la conversazione e al termine della stessa.

## Fotocamera

Nel telefono è integrata una fotocamera. Le foto e i video possono essere utilizzati come

- immagini di sfondo, logo, screensaver, animazioni all'accensione e allo spegnimento
- un'immagine dei contatti
- allegati agli MMS o alle e-mail

Le foto e i video vengono memorizzati in **File personali** (pag. 22).

### Attivazione



Passare dalla scheda **Fotocamera** alla scheda **Video**.

Viene visualizzata l'immagine di anteprima. Sulla prima riga vengono riportati:



Fattore di zoom



Bilanciamento



Modalità notte

Nell'anteprima viene indicato il numero delle foto ancora possibili con la risoluzione selezionata. Il numero dipende tra l'altro in larga misura dalla risoluzione e dallo spazio di memoria necessario.

### Scatta foto



Scattare una foto.  Se necessario, impostare prima il fattore di zoom.

La foto viene salvata con il nome definito dall'utente (**Rinomina** in opzioni della fotocamera) oppure con un numero sequenziale nella cartella **Immagini in File personali** (pag. 22).

### Risoluzione dell'immagine

La qualità di ripresa dell'immagine può essere impostata indipendentemente dalla risoluzione dell'anteprima. Per riprendere immagini di sfondo singole, nelle **Opzioni impostare la risoluzione dell'immagine su Sfondo in Opzioni** → **Impostazioni**.

## Registra video

La risoluzione predefinita del modo video è quella migliore. La qualità di ripresa dell'immagine per un video può essere impostata indipendentemente dalla risoluzione dell'anteprima.



Scegliere la scheda **Registra video**.



Avviare la registrazione video. Sul display appare un punto rosso.



Terminare la registrazione video.

## Fotocamera Opzioni

Ulteriori informazioni sono disponibili nel menu Opzioni, a seconda della situazione:

Assist. mem., Microfono on, Timer autom., Bilanciamento, ecc.

Per una descrizione dettagliata di tutte le funzioni, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## SMS

Con il telefono è possibile inviare e ricevere messaggi di testo molto lunghi (fino a 760 caratteri) che vengono composti automaticamente da una serie di messaggi SMS "normali" (prestare attenzione agli addebiti). L'utilizzo di caratteri speciali in alcune lingue riduce la lunghezza massima disponibile per un SMS. Se non si desidera utilizzare queste lettere, cambiare la lingua di inserimento dal menu Opzioni.



→ Crea nuovo → SMS

## Impostazioni SMS



→ Impostazioni → SMS  
→ Selezionare la funzione.

Di norma, l'impostazione di base è già stata eseguita dall'Operatore di Rete.

## MMS

Il Multimedia Messaging Service permette di inviare testi, immagini/video e audio in un messaggio combinato a un altro cellulare o a una casella e-mail. Tutti gli elementi di un MMS vengono riuniti in una "presentazione".

A seconda dell'impostazione del telefono, è possibile ricevere automaticamente il messaggio completo oppure solo la segnalazione che un MMS è stato salvato nella rete, con i dati del mittente e le dimensioni. Il messaggio può quindi essere scaricato nel telefono per essere letto.

## Scrittura di MMS



→ Crea nuovo → MMS

Un messaggio MMS può essere costituito da una serie di pagine che possono contenere testo, immagini/video e suoni (tener conto delle disposizioni, pag. 8). Le funzioni di elaborazione sono contenute nel menu Opzioni.

### Contenuto

#### Opzioni

Aprire il menu, quindi selezionare **Aggiungi voce**. Scegliere tra **Testo**, **Immagine**, **Suono**, **Video e/o aggiungere un Allegato**.

### Indirizzi



Inserire il numero di telefono oppure aprire il menu, quindi selezionare **Aggiungi da** , selezionare il destinatario dai Contatti. È possibile aggiungere più di una voce.

Per inserire un oggetto:

aprire il menu, quindi selezionare **Aggiungi oggi**, e inserire una breve descrizione dell'MMS.



Avviare la procedura di invio.


Ulteriori funzioni di scrittura e invio sono disponibili nel menu Opzioni.

Per una descrizione dettagliata di tutte le funzioni, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)



## Ricezione/lettura

Viene visualizzato un nuovo messaggio in arrivo () nella modalità in stand-by.



Con il tasto funzione sottostante, aprire In Entrata.



Selezionare il messaggio desiderato.



Leggere l'SMS/MMS oppure l'avviso di un MMS.


Per ricevere un MMS completo in seguito, aprire **Opzioni**, selezionare Recupera MMS.



### Opzioni di lettura

Ulteriori informazioni sono disponibili nel menu Opzioni, a seconda della situazione.

### Liste dei messaggi





→  → In Entrata oppure in Uscita oppure Bozze oppure Inviati

Tutti gli SMS, MMS e e-mail sono visualizzati in elenchi diversi. Selezionare la scheda SMS/MMS o E-mail ( o ).

### Archivio msg



→  → Archivio msg

I messaggi sono salvati nell'archivio. Selezionare la scheda SMS/MMS o E-mail ( o ).

### Modelli




→  → Modelli  
→ Modelli MMS/Modelli di testo

I modelli MMS sono messaggi memorizzati senza indirizzo. Per i Modelli di testo vedere pag. 10.

### Impostazioni MMS



→  → Impostazioni → MMS  
→ Selezionare la funzione.

Di norma, l'impostazione di base è già stata eseguita dall'Operatore di Rete.

### Opzioni di invio

Impostare: Ora invio, Nascondi num., ecc.

### Creazione

Impostazioni per il layout come **Modo creaz.**, Dim. max. mes., Durata pagina.

### Recupero


Impostazioni per la ricezione di messaggi: Recupero, Recup. (roam.), Respingi anon., ecc.

### Imp. collegam.

Selezionare il profilo MMS desiderato in cui sono definite le proprietà di connessione. I dati necessari possono essere richiesti all'Operatore di Rete o all'indirizzo: [www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare)

### Ulteriori impostazioni



→  → Impostazioni  
→ Scegliere la funzione.

### Zoom testo

È possibile selezionare una delle tre grandezze di testo per la visualizzazione di un messaggio.

### Emoticon

Per rappresentare graficamente i propri sentimenti.

### Invia e salva


Impostare la memorizzazione dei messaggi nella lista dopo l'in Inviati vio.

### Canc. autom.

Se questa funzione è attiva, i messaggi presenti nella casella in entrata saranno cancellati automaticamente quando la memoria messaggi risulterà piena.

## e-mail



→  → Crea nuovo → e-mail

Questo cellulare dispone anche di un programma di posta elettronica, e-mail (client). Per una descrizione dettagliata, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo: [www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## Instant Msg (IMSG)



Questa funzione non viene supportata da tutti gli Operatori di Rete. Per una descrizione dettagliata, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## WAP Push



I messaggi WAP push sono trasmessi da speciali centri servizi. Se per esempio sono stati richiesti all'Operatore di Rete i dati di configurazione, questi sono trasmessi mediante WAP push. Per una descrizione dettagliata, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## Mailbox vocale



La maggior parte degli Operatori di Rete offre un servizio di segreteria telefonica in rete sulla quale il chiamante può lasciare un messaggio. Se il servizio di segreteria telefonica in rete non è compreso nelle offerte di base dell'Operatore di Rete, può essere necessario registrarsi ed effettuare le impostazioni manualmente.

## Impostazioni

L'Operatore di Rete mette a disposizione due numeri di telefono:

- Numero di telefono della casella vocale

Chiamare questo numero per ascoltare i messaggi vocali.



Inserire/modificare il numero di telefono → **OK**.

- Numero di inoltro della chiamata  
Le chiamate saranno inoltrate a questo numero di telefono.



**Opzioni** → NonDisponibile e quindi **Imposta**, digitare il numero di telefono, **Opzioni** → **Salva**.

## Ascolto di un messaggio in segreteria telefonica

Alla ricezione di un nuovo messaggio vocale, comparirà uno dei seguenti simboli:



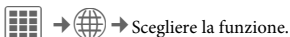
Simbolo con un segnale acustico/un SMS oppure una chiamata con annuncio automatico.

Chiamare la mailbox e ascoltare i messaggi.



Premere a **lungo** (digitare eventualmente una volta il numero di mailbox). Confermare con **OK** e **Segreter** a seconda dell'Operatore

## Internet



È possibile scaricare giochi, applicazioni, suoni, immagini e molto altro per il proprio telefono all'indirizzo [wap.BenQ-Siemens.com](http://wap.BenQ-Siemens.com) ("Downloads"). L'accesso a Internet potrebbe richiedere la registrazione presso l'Operatore di Rete.

## Accesso all'Operatore di Rete

Chiamata diretta del browser con l'URL dell'Operatore di Rete.

## Bookmark

Lista bookmark

Visualizzare la lista, selezionare un segnalibro.

Sito Bookmark

La pagina attuale viene salvata come bookmark.

## Inserire URL

All'inserimento di un URL, si avvia il browser e viene visualizzata la pagina indicata.

## Assist. downl.

Offre l'assistenza necessaria durante il download.

## Internet

Il browser viene avviato con l'opzione preimpostata. Ulteriori funzioni sono disponibili nel menu Opzioni.

Per una descrizione dettagliata di tutte le funzioni, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

### Chiudere il collegamento



Premere per terminare il collegamento e chiudere il browser.

### Navigazione nel browser



- Selezionare un link.
- Impostazioni, stato on/off.

**Indietro**

- Indietro di un livello.



- Avanti/indietro di un campo di inserimento/link.
- Scorrere di una riga.

### Simboli sul display nel browser (selezione)



Invio dati



Assenza di collegamento



GPRS online

### Inserimento di caratteri speciali



Selezione di importanti caratteri speciali.

## Impostazioni di collegamento

La gestione dipende dall'Operatore di Rete (vedere anche **Scambio dati**, **Impost. online**, pag. 18).

## Cronologia

Vengono visualizzati i siti visitati più recentemente.

## Pagine salvate

Visualizzare la lista delle pagine memorizzate nel telefono.

Il browser Internet è concesso in licenza da:



OPENWAVE™



## Impostazioni



→ Profili

→ Scegliere la funzione.

Per una descrizione più dettagliata, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo: [www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

## Profili

In sei profili è possibile salvare diverse impostazioni del telefono, per es. per adeguare il telefono al livello di rumore di sottofondo.

## Melodie

Si possono scegliere suonerie personali per diverse funzioni e impostare il volume di tutte le melodie.

## Argomenti

Caricare una rappresentazione grafica completamente nuova sul proprio telefono. Con la pressione di un tasto vengono richiamate diverse impostazioni media, come per es. **Suoni**, **Interfaccia Ut.**, **Sfondo**.

## Display

Sono previste le funzioni per le singole impostazioni del display, tra cui **Sfondo**, **Logo**, **Screensaver**, **Msg benvenuto**, **Durata retroill.**, ecc.

## Vibrazione

Per evitare che i segnali acustici disturbino, è possibile attivare la vibrazione del telefono per diverse applicazioni. La vibrazione può essere attivata anche in aggiunta alla suoneria (per es. in ambienti rumorosi).

## Scambio dati

In questo menu è possibile attivare/disattivare Bluetooth® e EGPRS, e modificare il Bluetooth (v. pag. 3) e *Impost. online*.

## Collegamenti

### Tasti funzione

Al tasto funzione destro è possibile assegnare una funzione specifica.

#### Ulteriori informazioni

Tutti i tasti possono essere già definiti dall'Operatore di Rete (per es. accesso a "Servizi SIM" oppure il richiamo diretto del portale Internet). È possibile che la configurazione di questo tasto non sia modificabile.

### Tasti navi

Alle tre direzioni del tasto di navigazione è possibile assegnare una funzione (attiva solo in stand-by). Al movimento verso il basso è assegnata in maniera fissa l'apertura dei Contatti.

### Tasti numerici

Per un rapido accesso a funzioni o a numeri telefonici, i tasti numerici da 2 a 9 possono essere usati come tasti di selezione rapida. Il **tasto numerico 1** è riservato al numero della casella di posta.

## Inoltro

Selezionare la condizione in cui le chiamate vengono inoltrate alla segreteria o a un altro numero di telefono.

## Impostaz. ch.

Sono previste le funzioni di gestione delle chiamate in entrata e in uscita, tra cui **Nascondi ID**, **Avviso di Ch.**, **Ogni tasto risp.**, ecc.

## Impostaz. tel.

Impostazioni specifiche per i paesi, come **Lingua** oppure **Dizionario**, e altre funzioni specifiche del telefono, come **Acustica tasti**, **Sistema file**, **Manag. licenza**, **ID telefono**, ecc.

## Orologio

Impostazioni per ora e data.

## Sicurezza

### Blocco autom.

Se durante un determinato intervallo di tempo non viene premuto alcun tasto, la tastiera viene automaticamente bloccata. Si resta comunque raggiungibili ed è anche possibile effettuare chiamate d'emergenza.

### Ch. diretta

È possibile chiamare **un solo numero** di telefono.

### Solo



Le chiamate possibili vengono limitate ai numeri protetti.

### No altre SIM



Questa funzione protegge il telefono dall'utilizzo con una scheda SIM **diversa**.

### Certificati

Visualizzare i certificati per l'esecuzione di collegamenti dati protetti.

### Codici PIN

Vedere la descrizione a pag. 9.

### Blocchi rete



Il blocco della rete limita l'uso della scheda SIM (richiedere la password di rete dall'Operatore di Rete).

## Selezione rete

Funzioni legate alla rete per ricercare e selezionare una rete GSM, una linea, se ne sono disponibili due diverse e le impostazioni per Gruppo utenti.

## Accessori

In questo menu si possono scegliere le impostazioni specifiche per

- Car kit
- Cuffie
- USB

# Organiser



→ Selezionare la funzione.

## Calendario

Nel calendario è possibile inserire gli appuntamenti. Il calendario offre tre tipi di visualizzazione: visualizzazione mensile, settimanale, giornaliera. Gli appuntamenti vengono rappresentati come barre colorate sulla ripartizione verticale delle ore.



Scorrere tra settimane/giorni e ore.

## Sveglia

L'avviso acustico viene riprodotto all'ora impostata anche nel caso in cui la suoneria sia disattivata o il telefono sia spento. Dopo una modifica, la sveglia viene attivata automaticamente.



Premere per terminare l'avviso acustico.



Attivare l'ora alla quale si desidera impostare la sveglia (hh:mm) oppure attivare/disattivare la sveglia.

## Impostazione dei giorni di sveglia

**Opzioni** → Imposta giorni



Passare da un giorno all'altro.



Selezionare o deselezionare i giorni per un allarme, quindi selezionare **Salva** per l'orario di sveglia.

## Appuntamenti

Le voci di appuntamenti vengono visualizzate in una lista in sequenza temporale.

### Aggiunta di un nuovo appuntamento

<Nuova voce> → Selezionare **Categorie**. Scegliere tra **Nota**, **Memo vocale**, **Chiama**, **Riunione**, **Vacanza**, **Compleanno**

A seconda del tipo, sono disponibili diversi campi di inserimento/selezione. È possibile limitare il numero dei campi, vedere **Tutti i campi/Campi ridotti** alla fine della lista.

## Attività

Un'attività viene visualizzata nell'agenda per il giorno selezionato come un appuntamento. Diversamente dall'appuntamento non deve contenere alcuna indicazione dell'ora. In questo caso l'attività viene visualizzata ogni giorno all'inizio della lista finché non viene contrassegnata come eseguita. I primi inserimenti sono analoghi a quelli degli **Appuntamenti**.

## Appunti

Scrivere e gestire appunti di testo. Proteggere le informazioni riservate con il codice telefono.

## Fusi orari

La scelta del fuso orario può essere effettuata tramite il planisfero o mediante un elenco delle città.

## Sincronizzazione remota

Questa funzione consente di effettuare la sincronizzazione dei propri dati personali inseriti nel telefono (contatti, notizie, voci di calendario) con un server remoto.

## Altro



→ Scegliere la funzione.

In questa cartella sono disponibili altre applicazioni, tra le quali **Calcolatrice**, **Convert. Unità**, **Cronometro**, **Countdown** e **Calcol. data**.

## Servizi SIM (opzionali)

Tramite la scheda SIM l'Operatore di Rete può offrire servizi speciali, come home-banking, informazioni di borsa, ecc.



Simbolo dei servizi SIM.

## Registratore

Utilizzare il registratore per registrare rumori o suoni da utilizzare come suonerie.

## Nuova registrazione

<Nva registr.>

Scegliere. Sul display vengono visualizzati il tempo residuo disponibile nonché il tempo di registrazione.



La registrazione inizia con un breve segnale acustico.



Alternanza tra pausa/registrazione.



La registrazione è terminata e viene salvata con il prefisso "suono" e un numero progressivo in File personali/Suoni.



Riproduzione.  
**Rinomina** la registrazione tramite **Opzioni**.

## Applic. person.

Per l'organizzazione delle applicazioni scaricate da Internet, è possibile utilizzare la cartella **Applic. person.** in File personali (pag. 22).

## Calcolatrice

La calcolatrice è disponibile sia nella versione base sia con funzioni ampliate.

## Convert. Unità

È possibile convertire diverse unità di misura del sistema decimale in altre unità di misura.

## Stato Online

L'applicazione può essere richiamata da diverse applicazioni, come **Instant Msg** oppure **Contatti**. In **Stato Online** è possibile definire gli attributi come "Disponibilità" o "Umore", visibili ai partecipanti a **Stato Online**. Inoltre, da qui è possibile modificare le liste di stato per il servizio specifico.

## Cronometro

Il cronometro può funzionare con intertempi totali e tempi parziali.

Con **Intertempo** dopo ogni misurazione si riprende da zero.

Con **Dividi tempo** il cronometro continua la misurazione e il tempo parziale viene salvato (max. 99).

Visualizzazione anche in stand-by.

# Radio



La funzione radio può essere usata solo con la cuffia con cavo connessa.

## Sintonizzazione delle stazioni radio

È possibile ricercare le stazioni radio automaticamente o sintonizzarle manualmente.

### Ricerca automatica



Premere **a lungo**. La ricerca automatica delle stazioni radio viene avviata. Durante la ricerca, la frequenza viene visualizzata continuamente.



Fine ricerca.

### Ricerca manuale/sintonizzazione fine



Premere **brevemente** più volte fino a trovare la stazione desiderata. Viene visualizzata la frequenza.

### Salvare una stazione

Una stazione può essere salvata sotto ciascuno dei tasti numerici (0-9).



Premere **a lungo**. La stazione sintonizzata al momento viene salvata sotto il tasto numerico corrispondente.

### Sintonizzazione sulla stazione salvata








Premere **brevemente**. La stazione salvata viene sintonizzata.

### Oppure



Premere **brevemente**. La stazione salvata viene sintonizzata.

### Ulteriori informazioni

-  Impostazione del volume.
  -  Premere **brevemente**. Esclusione audio della radio on/off.
  -  Indicazione del volume
  -  Indicazione dell'intensità del segnale
  -  Numero del canale (0-9)
- Quando c'è una chiamata in arrivo oppure un promemoria acustico, l'audio della radio viene escluso. La radio riprende a suonare dopo l'evento oppure dopo la conclusione della chiamata in arrivo.



## Media Player

Gli eventi in entrata, tra cui una chiamata o un allarme, interrompono il funzionamento del Media Player. Al termine dell'esecuzione, l'interruzione cessa.



Tutti i file media presenti nel telefono vengono visualizzati in quattro schede:

**Musica, Immagini, Video, Playlist**

 Selezionare una scheda, un file,  avviare la riproduzione.

### Biblioteca multimediale

Nel Media Player vengono visualizzate le seguenti schede:

**Canzoni** Sono visualizzati i file MP3, AAC e AAC+.









**Elenchi di riproduzione:** vengono visualizzati tutti gli elenchi di riproduzione (\*.m3u).

**Immagini/video:** vengono visualizzati tutti i formati di immagini e video supportati.

Tutti i file memorizzati nel telefono vengono visualizzati automaticamente in una lista nelle schede. La lista può essere riprodotta in base all'album, all'artista, al genere o al titolo.

### Musica/Video

Riproduzione di melodie o video. La riproduzione ha luogo immediatamente non appena un brano viene richiamato tramite un URL (streaming): **Opzioni** → **Apri** o tramite browser.




-  Riproduzione o pausa, in base alla situazione.
-  Avanti/indietro veloce finché il tasto viene mantenuto premuto.
-  Arresto.
-  Caricamento del file media successivo/precedente.
-  Impostazione del volume.
-  Disattivazione e riattivazione dell'audio.
-  Passaggio alla modalità pieno schermo e ritorno (solo per video).
-  Conclusione della riproduzione.

### Playlist

Più pezzi vengono riuniti in una lista di ascolto (\*.m3u).

**Opzioni** → **Nuovo** → **Playlist**

### Immagini

-  Funzione di zoom. Ingrandire/ridurre con i tasti funzione (+/-).
-  Spostare la sezione ingrandita dell'immagine.
-  Centrare l'immagine.

### Streaming

Nel menu **Opzioni** è possibile inserire un URL oppure un link a una suoneria/video con il comando **Apri**. La riproduzione viene eseguita direttamente online.

## File personali

Per organizzare i file, esiste un sistema di gestione file che funziona analogamente a quello del PC. Sono previste cartelle separate per i diversi tipi di dati in **File personali** (memoria del telefono e scheda Micro SD).



Viene visualizzata la lista delle cartelle e dei file in esse contenuti.



Selezione del file o della cartella.



Aprire la cartella e selezionare il file o il link. A seconda della scelta, viene aperto il file con l'applicazione corrispondente oppure viene avviato il download.

Per una descrizione dettagliata di tutte le funzioni, vedere la versione completa delle istruzioni all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

### Download

In Internet sono disponibili melodie, immagini, giochi e altre applicazioni. Dopo il download, questi sono disponibili sul telefono. Le applicazioni solitamente comprendono anche le istruzioni d'uso. Per il caricamento di nuove foto, suoni ecc. le cartelle corrispondenti includono la funzione di download.

Tenere presente che immagini e suoni possono essere protetti (DRM, pag. 8).

### Ulteriori informazioni

Con il browser potete scaricare applicazioni (per es. suonerie, giochi, immagini, animazioni) da Internet.

BenQ Mobile non presta garanzie e non si assume alcuna responsabilità per problematiche risultanti direttamente o indirettamente dall'uso di applicazioni caricate successivamente dal cliente. Lo stesso vale per le funzioni abilitate successivamente per volere dell'utente. Il cliente si assume il rischio di perdita, danneggiamento o difetti di questo apparecchio o di applicazioni e, in generale, di danni o conseguenze derivanti da queste applicazioni. In caso di sostituzione/nuova fornitura o riparazione dell'apparecchio, per ragioni tecniche è possibile che questo tipo di applicazioni o che la successiva abilitazione di determinate funzioni vadano perse. In questi casi è necessario un nuovo download oppure un'abilitazione dell'applicazione da parte dell'acquirente. Assicurarsi che il telefono disponga del Digital Rights Management (DRM) in modo che le applicazioni risultino protette dalla riproduzione non autorizzata. Queste applicazioni sono destinate esclusivamente al telefono e non possono essere trasferite da questo nemmeno per creare una copia di backup. BenQ Mobile non si assume alcuna responsabilità né si fa garante per la possibilità di eseguire un nuovo download o una nuova abilitazione o la creazione di copie di sicurezza di applicazioni o che tali operazioni siano possibili gratuitamente. Si raccomanda di eseguire il backup delle applicazioni di tanto in tanto sul proprio PC utilizzando "Mobile Phone Manager". La versione più recente del software MPM può essere scaricata da Internet all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)



# Mobile Phone Manager



MPM (Mobile Phone Manager) consente di utilizzare le funzioni estese del telefono dal PC. Il telefono e il PC comunicano tramite una connessione

Bluetooth o tramite un cavo di trasmissione dati. MPM offre numerose funzioni.

Consente di aggiornare i dati degli indirizzi e i contatti e di sincronizzarli con altri telefoni, di comporre un numero con un clic del mouse e di gestire conferenze telefoniche. È possibile anche generare, leggere, salvare e inviare SMS. MPM consente una facile gestione dei file musicali e audio, delle playlist, delle suonerie e dei video. Con un semplice clic del mouse è possibile trasferire sul telefono contenuti musicali come file AAC o MP3 di elevata qualità.

Le foto, le immagini e i loghi di sfondo possono essere elaborati senza difficoltà con MPM e dotati di un'ampia gamma di effetti. Con Mobile Modem Assistant è possibile utilizzare comodamente e facilmente il telefono come modem sia a casa sia durante gli spostamenti. È possibile riunire gli indirizzi dei propri siti WAP preferiti e copiarli nel telefono.

Ovviamente i dati e le impostazioni del telefono possono essere salvati tramite MPM anche sul PC. Mediante Phone Explorer è possibile accedere ai file del telefono come se si trattasse semplicemente di un'altra cartella del PC.

Su richiesta il software eseguirà automaticamente anche attività di routine come la sincronizzazione dei contatti, il download delle foto appena scattate e l'aggiornamento di file musicali.

Le versioni future del software possono essere scaricate da Internet all'indirizzo:


[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

# Servizio Clienti

Un'assistenza semplice e non complessa per domande di carattere tecnico e per l'utilizzo del vostro apparecchio si può ricevere tramite il nostro Online Support in Internet:

[www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare)

In tal modo siamo sempre ed ovunque raggiungibili. Per i nostri prodotti, vi offriamo un'assistenza di 24 ore su 24. In questo sito trovate un sistema di ricerca errori interattivo, un sommario delle domande e risposte più frequenti ed infine un manuale d'uso come anche gli aggiornamenti Software che potete scaricare dal web.

Prima di chiamare, recuperare il documento di acquisto, annotare il codice identificativo dell'apparecchio (IMEI, visualizzazione con \*#06#, la versione del software (visualizzazione con \*#06#, e ) ed eventualmente il numero cliente cliente dell'assistenza.

Per una consulenza personalizzata riguardo a:

- Codice di sblocco del proprio telefono
- Utilizzo dei loghi, suonerie e giochi

rivolgetevi alla Hot Line Premium Number al numero **899 842 423** (1 euro/minuto da telefono fisso e 1,42 euro/munito da cellulare) durata massima del servizio 10 minuti.

In alcuni Paesi, in cui i prodotti non vengono venduti tramite i nostri rivenditori autorizzati, i servizi di riparazione e di sostituzione non sono assistiti.

Per altre informazioni commerciali e servizio assistenza rivolgersi ad uno dei nostri Centri Servizi:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Arabia Saudita.....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 81 02 22 66 24
Australia .....	13 00 55 76 68
Austria .....	05 17 05 17
Bahrain .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Belgio .....	0 78 15 22 21
Bolivia.....	0 21 21 41 14
Bosnia Erzegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Cambogia .....	12 80 05 00

Canada.....	1 88 87 77 02 11
Cile.....	8 00 53 06 62
Cina.....	40 08 88 56 56
Colombia.....	01 80 07 00 66 24
Costa d'Avorio.....	05 02 02 59
Croazia.....	0 16 10 53 81
Danimarca.....	35 25 65 29
Dubai.....	0 43 96 64 33
Ecuador.....	18 00 10 10 00
Egitto.....	0 23 33 41 11
Emirati Arabi Uniti.....	0 43 66 03 86
Estonia.....	56 64 54 00
Filippine.....	0 27 57 11 18
Finlandia.....	09 22 94 37 00
Francia.....	01 56 38 42 00
Germania.....	0 18 05 33 32 26
Giordania.....	0 64 39 86 42
Gran Bretagna.....	0 87 05 33 44 11
Grecia.....	80 11 11 11 16
Hong Kong.....	28 61 11 18
India.....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia.....	0 21 46 82 60 81
Irlanda.....	18 50 77 72 77
Islanda.....	5 20 30 00
Italia.....	02 45 27 90 36
Kenia.....	2 72 37 17
Kuwait.....	2 45 41 78
Lettonia.....	7 50 11 18
Libano.....	01 44 30 43
Libia.....	02 13 50 28 82
Lituania.....	8 70 07 07 00
Lussemburgo.....	40 66 61 56 40
Macedonia.....	0 23 13 18 48
Malesia.....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32
Marocco.....	22 66 92 09
Mauritius.....	2 11 62 13
Messico.....	01 80 07 11 00 03
Nigeria.....	0 14 50 05 00
Norvegia.....	22 57 77 46
Nuova Zelanda.....	08 00 27 43 63
Olanda.....	0 90 03 33 31 00
Oman.....	79 10 12
Pakistan.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Perù.....	0 80 05 24 00
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portogallo.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Rep. Ceca.....	2 33 03 27 27

Rep. Slovacca.....	02 59 68 22 66
Romania.....	02 12 09 99 66
Russia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia.....	01 13 07 00 80
Singapore.....	62 27 11 18
Slovenia.....	0 14 74 63 36
Spagna.....	9 02 11 50 61
Sud Africa.....	08 60 10 11 57
Svezia.....	08 57 92 90 49
Svizzera.....	08 48 84 08 45
Tailandia.....	0 29 53 50 00
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Tunisia.....	71 86 19 02
Turchia.....	0 21 64 59 98 98
Ucraina.....	8 80 05 01 00 00
Ungheria.....	06 14 71 24 44
Uruguay.....	00 04 05 46 62
U.S.A.....	1 88 87 77 02 11
Venezuela.....	0 80 01 00 56 66
Vietnam.....	84 89 20 24 64
Zimbabwe.....	04 36 94 24

## Cura e manutenzione

Il vostro telefono è stato progettato e prodotto con grande attenzione e dovrebbe essere maneggiato con altrettanta cura. Se rispetterete i consigli riportati di seguito, potrete utilizzare con tranquillità il vostro telefono molto a lungo.

- Proteggete il vostro telefono dall'umidità! Precipitazioni, umidità e liquidi corrodono i circuiti elettronici. Se il telefono si dovesse bagnare comunque, scollegarlo subito dall'alimentazione per evitare scariche elettriche. Non collocate il telefono (neanche per asciugarlo) sopra/all'interno di una fonte di calore come il forno a microonde, forno o il termosifone poiché potrebbe surriscaldarsi ed esplodere.
- Non utilizzate né conservate il telefono in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili del telefono potrebbero venirne danneggiate e l'involucro potrebbe deformarsi e perdere colore.
- Non conservate il telefono in ambienti molto caldi (per es. sul cruscotto dell'automobile in estate). Le temperature elevate possono abbreviare la durata dei dispositivi elettronici, danneggiare le batterie e deformare o addirittura fondere determinate plastiche.

- Non conservate il telefono in ambienti freddi. Quando si riscalda nuovamente (tornando alla temperatura di funzionamento normale), al suo interno può formarsi umidità in grado di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non lasciate cadere il telefono, non esponetelo a colpi o urti e non scuotetelo. Un simile comportamento poco attento può determinare la rottura dei circuiti all'interno dell'apparecchio!
- Non utilizzate sostanze chimiche corrosive, soluzioni o mezzi detergenti caustici per la pulizia del telefono!

Tutte le suddette indicazioni valgono in ugual misura per il telefono, la batteria, il caricabatteria e tutti gli accessori. Se una di queste parti non funziona correttamente, rivolgetevi ai nostri centri assistenza per ricevere un supporto veloce e affidabile.

## Dichiarazione di qualità per la batteria

La capacità della batteria del cellulare si riduce a ogni operazione di carica/scarica. Una riduzione graduale della capacità si verifica anche in caso di conservazione a temperature troppo alte o troppo basse. In questo modo, è possibile che la vita di servizio del vostro cellulare si riduca notevolmente anche in seguito a carica completa della batteria.

In ogni caso, la batteria è fatta in modo che entro un periodo di sei mesi dall'acquisto del cellulare possa ancora essere caricata e scaricata. Allo scadere dei sei mesi, in caso di riduzione significativa della potenza, si consiglia di sostituire la batteria. Acquistate solo Batterie Originali.

## Dichiarazione di qualità del display

Per motivi tecnologici, in casi eccezionali possono comparire alcuni piccoli punti di colore diverso (dot) sul display.

Tenete conto che la visualizzazione più chiara o più scura di alcuni punti dell'immagine non è generalmente dovuta a un difetto.

# Dati dell'apparecchio

## Dichiarazione di conformità

Con la presente BenQ Mobile dichiara che questo E71 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La relativa dichiarazione di conformità (DoC) è stata sottoscritta. La stessa è disponibile su richiesta presso la hotline oppure all'indirizzo:

[www.BenQMobile.com/conformity](http://www.BenQMobile.com/conformity)

CE 0168

## Nome del prodotto

Queste informazioni sono riportate sull'etichetta posta sul lato posteriore del telefono (sotto la batteria). Contiene quanto segue:

Nome del prodotto E71 (approvato per la rete GSM 900/1800/1900) o E71a (approvato per la rete GSM 850/1800/1900).

## Dati tecnici

Radio FM	87,5 - 108 MHz
Peso del telefono:	81,6 g
Dimensioni:	15,1 × 104,3 × 46,0 mm (~ 73 ccm)
Batteria Li-Ion:	730 mAh
Temperatura di esercizio:	-10 °C - +55 °C
Scheda SIM:	3,0 V
Autonomia in conversazione:	fino a 300 minuti
Autonomia in stand-by:	fino a 450 ore

### In caso di smarrimento

In caso di smarrimento del telefono e/o della scheda SIM, chiamare immediatamente l'Operatore di Rete per evitare l'uso indebito dell'apparecchio.

## SAR

### Unione europea (RTTE) e Commissione internazionale (ICNIRP)

INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO/GRADO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO (SAR)

QUESTO TELEFONO RISPETTA LE NORME INTERNAZIONALI PER L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO

Questo telefono è un trasmettitore e ricevitore radio. È concepito per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle norme internazionali. Queste norme sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e comprendono margini di sicurezza concepiti per garantire la protezione di tutte le persone, indipendentemente dalla loro età e dal loro stato di salute.

Le norme prevedono l'impiego di un'unità di misura nota come Grado di assorbimento specifico o SAR. Il limite SAR per i cellulari è pari a 2 W/kg ed è stato adottato nella Norma europea EN 50360 e in altre norme nazionali. Il marchio CE testimonia la conformità alle indicazioni UE.

Il limite SAR massimo per questo telefono testato all'orecchio è stato di **0,78 W/kg<sup>1</sup>** (E71), **0,7 W/kg** (E71a). Dato che i cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. sul corpo. In questo caso è necessaria una distanza di separazione di **1,5 cm**.

Avendo misurato il limite SAR rispetto alla potenza di trasmissione massima del telefono, il valore SAR attuale di questo telefono in fase di funzionamento risulta generalmente inferiore al valore indicato sopra. Ciò è dovuto ai cambiamenti automatici del livello di potenza del telefono necessari a garantire che l'apparecchio sfrutti esclusivamente il livello minimo richiesto per raggiungere la rete.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha dichiarato che, sulla base delle conoscenze scientifiche attuali, non esiste alcuna necessità di

adottare particolari precauzioni durante l'uso di telefoni cellulari.

Tuttavia, fa notare che se si desidera ridurre l'esposizione è necessario limitare la durata delle telefonate o utilizzare il telefono in 'viva voce' mantenendo il cellulare distante dalla testa e dal corpo.

Per ulteriori informazioni visitare il sito dell'Organizzazione Mondiale della Sanità ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) o BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

## Certificato di garanzia

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, BenQ Mobile si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – nella misura in cui inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido (scontrino o ricevuta) comprovante la data di acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e la tipologia del bene acquistato. Qualora tale documento non

1 Le verifiche sono state eseguite in ottemperanza alle indicazioni internazionali in materia.

sia stato rilasciato al momento dell'acquisto si suggerisce di tornare nel negozio e richiederne il rilascio. Il consumatore ha diritto al rilascio di tale documento. L'art. 33 della legge 24 novembre 2003, n.326 prevede infatti che "per gli esercenti commerciali che hanno aderito al concordato preventivo fiscale è prevista la sospensione degli obblighi tributari di emissione dello scontrino fiscale e della ricevuta fiscale, salvo che non venga richiesto dal cliente".

- I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di BenQ Mobile.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la BenQ Mobile Italy S.R.L., Piazza della Repubblica 32, 20124 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di BenQ Mobile, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che BenQ Mobile non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, BenQ Mobile si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia rivolgersi all'Assistenza on line all'indirizzo Internet [www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare), oppure al servizio di assistenza telefonico. I numeri di telefono sono indicati nelle istruzioni per l'uso.

## Contratto di licenza

Il presente contratto di licenza, stipulato tra Lei e BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"), La autorizza, in base alle condizioni indicate in seguito, all'utilizzo del Software concesso in licenza specificato al punto 1. Il Software può essere incluso nel Suo telefono, su supporto CD-ROM, inviatoLe via posta elettronica o via etere, scaricato, a seconda del caso, dalle pagine Internet o da servers di BenQ o da altre fonti.

La invitiamo a leggere attentamente le condizioni del contratto di licenza prima di usare il Suo telefono. Utilizzando il Suo telefono, installando, copiando o utilizzando il Software, Lei dichiara di aver letto e compreso e di accettare tutte le condizioni del presente contratto di licenza. Lei accetta inoltre che, in caso di controversia giudiziaria o extragiudiziaria, BenQ o uno dei suoi licenzianti, al fine di far valere i propri diritti in base al presente contratto, ottenga, oltre al riconoscimento di eventuali altre pretese, il rimborso delle spese che ne derivassero nonché delle spese legali. qualora Lei non intenda accettare le condizioni del presente contratto di licenza, Lei non è autorizzato ad installare o utilizzare in qualsiasi modo il Software. Il presente contratto di licenza si estende anche agli aggiornamenti, a versioni nuove o modifiche del Software.

1. SOFTWARE. Il termine "Software" significa tutto il software contenuto nel Suo telefono, il contenuto del disco o dei dischi, del/dei CD-ROM, della posta elettronica ed allegati, o degli altri supporti o mezzi con i quali Le perviene questo contratto ed include qualsiasi software di BenQ o di terzi, miglioramenti, aggiornamenti, versioni modificative, aggiunte e copie del Software, distribuiti via etere, scaricati dalle pagine Internet o dai server di BenQ o ottenuti da altre fonti.

2. COPYRIGHT. Il Software e tutti i diritti d'autore o altri diritti connessi sono di proprietà di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti. Il Software è protetto dalle norme in materia di copyright contenute in trattati internazionali nonché nelle rispettive legislazioni nazionali. Il presente Contratto non Le attribuisce né Le consente di acquisire qualsiasi diritto di proprietà o interesse sul Software o alcun altro diritto.

La struttura, l'articolazione, i dati e il codice del Software sono segreto aziendale di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti.

Qualora sia permesso effettuare copie di backup del Software, Lei si impegna ad includere in ogni copia l'indicazione del copyright.

3. DIRITTO D'USO. BenQ Le concede il diritto, non trasferibile e non esclusivo, d'uso del Software installato nel Suo telefono.

Il Software viene concesso in licenza con il telefono come prodotto unitario e può venire utilizzato solo con il telefono secondo quanto indicato nel presente contratto.

4. LIMITAZIONI D'USO. Non Le è consentito effettuare copie e/o modifiche del Software o distribuirlo, eccetto quanto previsto qui di seguito:

(a) Le è consentito effettuare una sola copia di backup del Software (senza la documentazione) per fini archiviali. Ogni ulteriore copia costituisce un inadempimento del contratto di licenza.

(b) Lei non è autorizzato a usare, copiare o modificare in alcun modo il Software oppure trasferirlo a terzi senza il relativo Hardware, a meno che questo non sia espressamente previsto nel presente contratto.

(c) Non Le è consentito sub-/affittare, noleggiare, concedere in licenza il Software.

(d) Lei non è autorizzato a retroingegnerizzare, decompilare, modificare, disassemblare e decodificare il Software, se non esplicitamente previsto dalle rispettive legislazioni nazionali applicabili.

Parti del Software possono essere fornite da terzi a possono essere soggette a specifiche condizioni di licenza. Tali condizioni sono contenute nella documentazione.

5. Ogni eventuale abuso dell'utilizzo del Software o dei dati prodotti con il Software è severamente vietato. Secondo la legislazione tedesca, americana nonché secondo altre legislazioni l'utilizzo abusivo costituisce un illecito sancibile civilmente. In base al presente contratto di licenza Lei è l'unico responsabile per il corretto utilizzo del Software e per ogni danno in qualsiasi modo derivante dall'uso del Software in violazione delle limitazioni del presente contratto.

6. Il presente contratto di licenza d'uso entra in vigore con l'installazione, la copia o l'utilizzo del Software. La risoluzione del contratto di licenza avviene con la cancellazione o altra rimozione del Software nonché la distruzione di tutte le copie e della documentazione messe a disposizione da BenQ.

In caso di Suo inadempimento, il contratto di licenza termina immediatamente e automaticamente. I diritti e gli obblighi derivanti dalle clausole 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 di questo Contratto rimangono in vigore anche dopo la scadenza del presente contratto.

7. Lei accetta che l'acquisto del Software "AS IS" avvenga con l'esclusione di qualsiasi responsabilità e garanzia da parte del produttore. BenQ, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti non garantiscono né esplicitamente né implicitamente che il Software sia commerciabile o idoneo ad un fine particolare o che non leda alcun diritto di copyright, sul marchio, di proprietà intellettuale o altro diritto di terzi.

In particolare, non sono garantite le prestazioni o i risultati ottenibili con l'utilizzo del Software nonché il funzionamento senza errori o guasti dello stesso e BenQ e i suoi licenzianti non saranno soggetti ad alcuna responsabilità derivante dallo stesso. Eventuali informazioni orali o scritte fornite da o in nome di BenQ non possono dare origine ad alcuna responsabilità o rappresentare alcuna promessa o in qualsiasi modo influire sulla presente previsione contrattuale. Lei si assume tutta la responsabilità per l'ottenimento dei risultati da Lei auspicati ed in relazione all'installazione e all'uso del Software ed alle conseguenze ivi connesse.

8. BenQ risponde solo per gli obblighi espressamente previsti nel presente contratto di licenza.

9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ. In nessun caso BenQ, i suoi dipendenti, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti saranno responsabili per la mancata fornitura di ricambi, danni alla proprietà, danni e interruzione dell'attività commerciale, mancato guadagno, perdita di dati, danni diretti o indiretti di qualsiasi genere, speciali, economici, esemplari o punitivi, in qualsiasi modo causati, derivanti da contratto, negligenza o da altra forma di responsabilità. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni

risultanti dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del Software anche nel caso che BenQ AG sia stata avvertita della possibilità di tali danni dal licenziatario stesso o da terzi. Questa limitazione di responsabilità non si applicherà solo nei casi espressamente e previsti in via obbligatoria dalla legge applicabile, ad esempio in base alla normativa sulla responsabilità del produttore oppure in caso di dolo, lesioni alla persona o morte.

10. **RIPARAZIONE GUASTI / SUPPORTO TECNICO.** BenQ, le società appartenenti al suo gruppo o i suoi licenzianti non sono tenuti alla riparazione di guasti o a fornire altro tipo di assistenza tecnica.

BenQ o il suo licenziante hanno facoltà di utilizzare senza alcuna limitazione eventuali osservazioni o commenti sul Software forniti dall'utente in particolare per la produzione, la commercializzazione, l'assistenza per il Software o altri prodotti e servizi.

11. **NORME SUL CONTROLLO ALL'ESPORTAZIONE.** Sia il Software che i dati tecnici sia il software criptato sono soggetti alla normativa sul controllo all'esportazione in base alle norme applicabili della Repubblica Federale Tedesca, dell'Unione Europea (EU), degli Stati Uniti ed eventualmente di altri Paesi.

Lei si impegna a rispettare tutte le norme per l'importazione e l'esportazione applicabili; in particolare si impegna, per quanto richiesto dalle norme per l'esportazione degli USA, a non esportare o a riesportare il Software o in tutto o in parte né a Cuba, in Iran, Iraq, Libia, Corea del Nord, Sudan, Siria né in altri Paesi (né ai loro cittadini o abitanti) in cui gli USA hanno imposto limitazioni o divieti di esportazione per prodotti, software o servizi.

12. **DIRITTO APPLICABILE.** Il presente contratto di licenza è soggetto alle leggi in vigore in Germania, senza riferimenti alle norme di diritto internazionale privato. Se il licenziatario è un commerciante il foro competente è Monaco di Baviera.








13. **VARIE.** Il presente contratto di licenza d'uso sostituisce ogni altro accordo orale o scritto, proposta o comunicazione precedente o contemporanea tra Lei e BenQ concernente il Software. Le clausole del presente contratto di licenza prevalgono su eventuali condizioni contraddittorie o termini aggiuntivi o simili comunicazioni fra le parti avvenute nel corso della durata del presente contratto di licenza. A prescindere da quanto sopra, esiste la possibilità che altri prodotti di BenQ siano soggetti ad altre condizioni alle quali Lei debba prestare il suo accordo on-line ("click wrap license") e che tali termini vengano a completare le clausole del presente contratto di licenza.


Se le clausole del presente contratto risultassero integralmente o in parte nulle o non siano o non fossero più attuabili, ciò non influenza la validità delle altre clausole a meno che la loro validità non vanifichi o frustri lo scopo del presente contratto ed il presente contratto rimarrà valido per quanto permesso dalla legge applicabile.

Eventuali modifiche del presente contratto devono essere redatte in forma scritta e firmate da un rappresentante autorizzato di ciascuna parte. Il presente contratto di licenza si estende anche agli eredi e successori. Se, in caso di inadempimento di una delle parti, l'altra parte non fa valere i suoi diritti, questo non può essere interpretato come un riconoscimento della regolarità del comportamento della controparte.





Nonostante l'esistenza di previsioni contrarie, BenQ e/o i suoi licenzianti possono far valere i propri diritti, ad inclusione del diritto al copyright, al marchio, al nome, in base alle leggi vigenti in ogni Paese.

### Simboli del display (selezione)







-  Intensità del segnale
-  Livello di carica della batteria, per es. 50 %
-  Tutte le chiamate vengono inoltrate
-  Tono di avviso (bip) spento
-  Avviso acustico impostato
-  Blocco della tastiera attivo
-  GPRS attivato

 Il browser sta inviando i dati

### Eventi (selezione)

-  Memoria della scheda SIM piena
-  Memoria MMS esaurita
-  Memoria telefono esaurita
-  In Entrata

### Simboli dei messaggi (selezione)

-  Non letto
-  Letto
-  Inviati
-  Ricevuta notifica MMS
-  MMS con contenuto DRM
-  E-mail con allegato

Publicato da

BenQ Mobile GmbH & Co. OHG

Haidenauplatz 1

D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2006

Tutti i diritti riservati. In base alla disponibilità.

Tutti i diritti di modifica riservati.

Prodotto da BenQ Mobile GmbH & Co. OHG

conformemente alla concessione di licenza per il marchio di Siemens AG

[www.BenQ-Siemens.com/e71](http://www.BenQ-Siemens.com/e71)

Rif.N.: A31008-H3340-A3-2-7219



\* A 5 B 0 0 0 7 8 0 2 8 8 7 7 \*